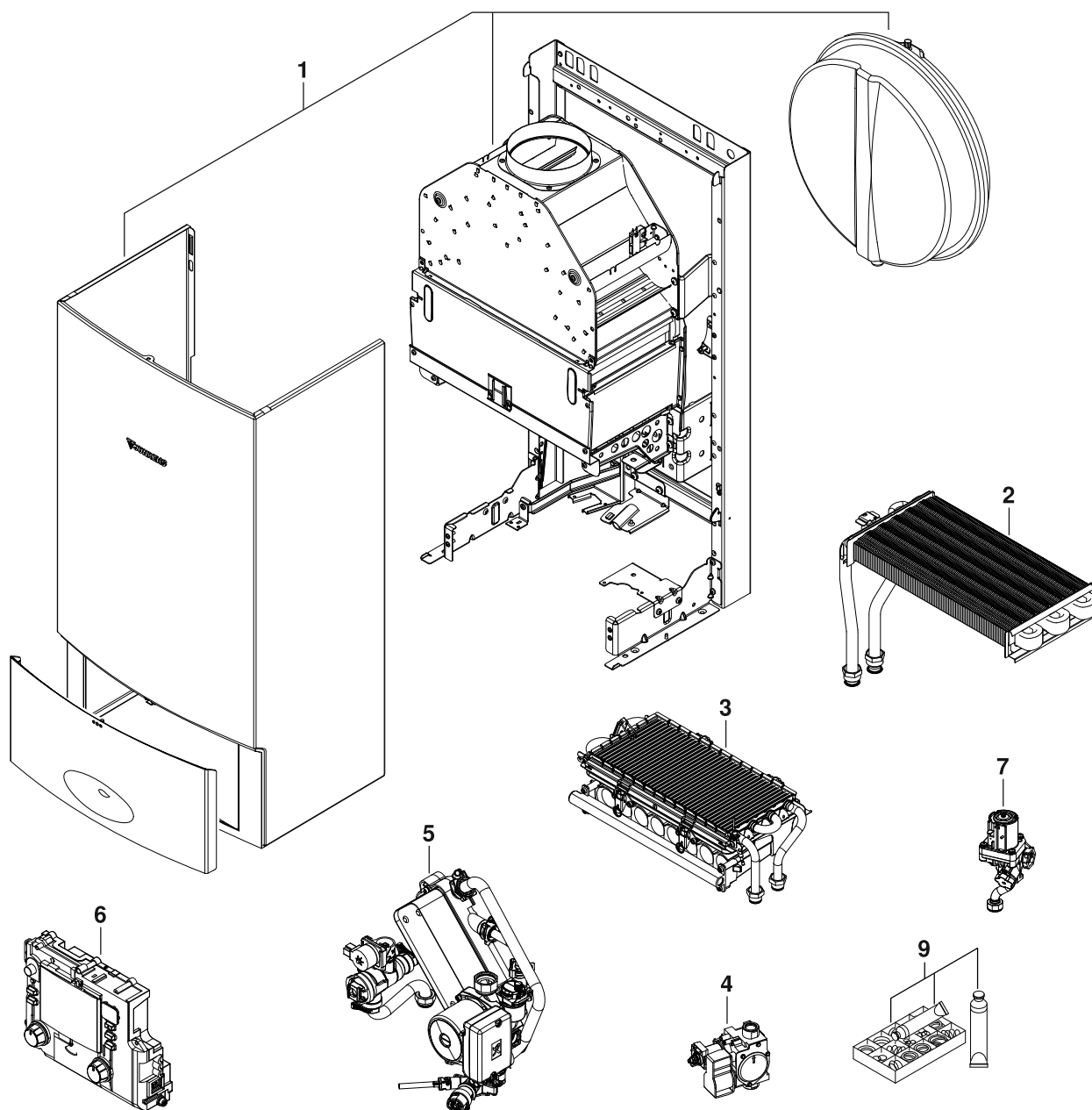


ZWN18/24-7KE**ZWR18/24-7KE**

6720906098.AA/G

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

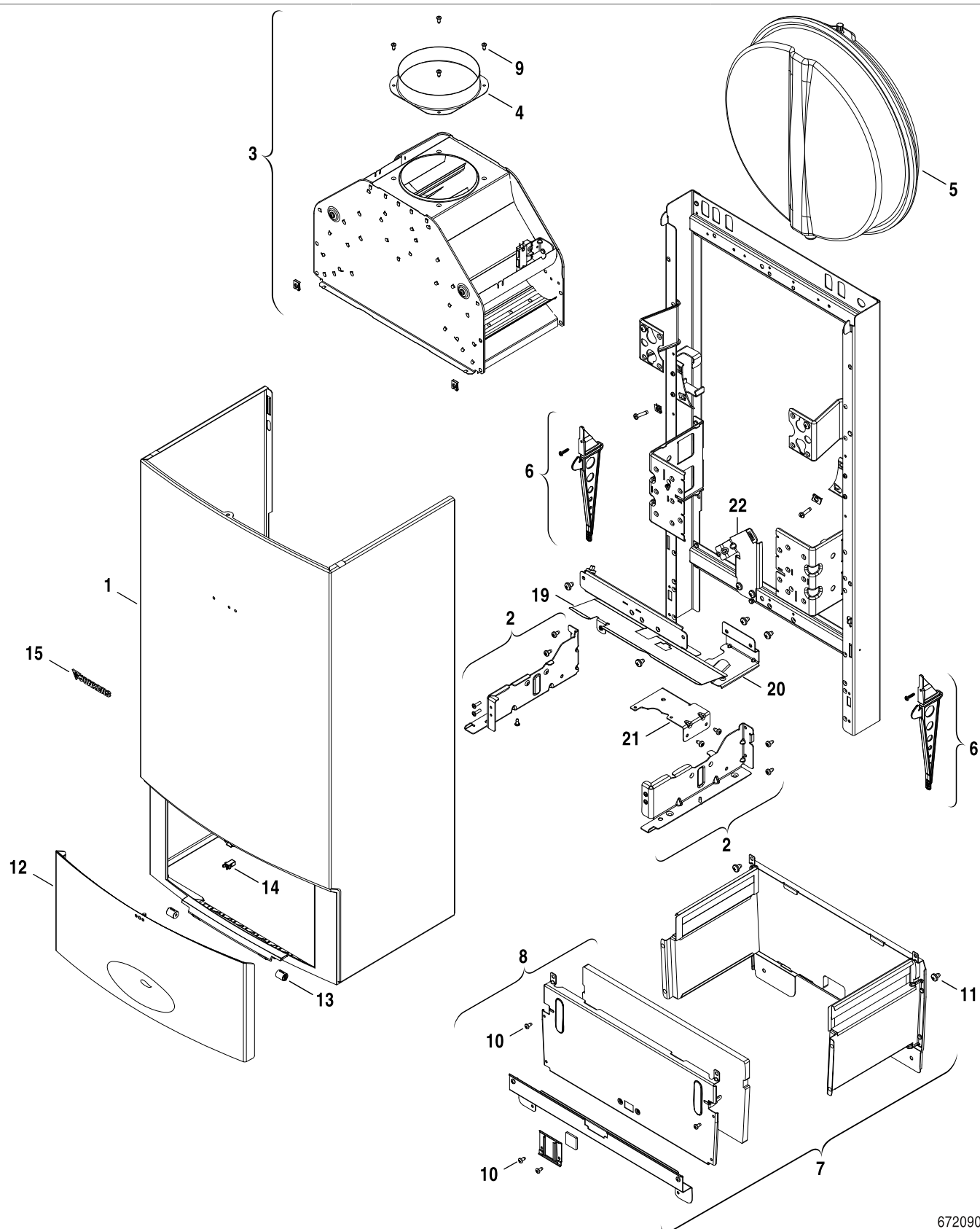
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Spare parts list
Lista parti di ricambio



6720906099.aa.G

Sheet metal
Parti di lamiera

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

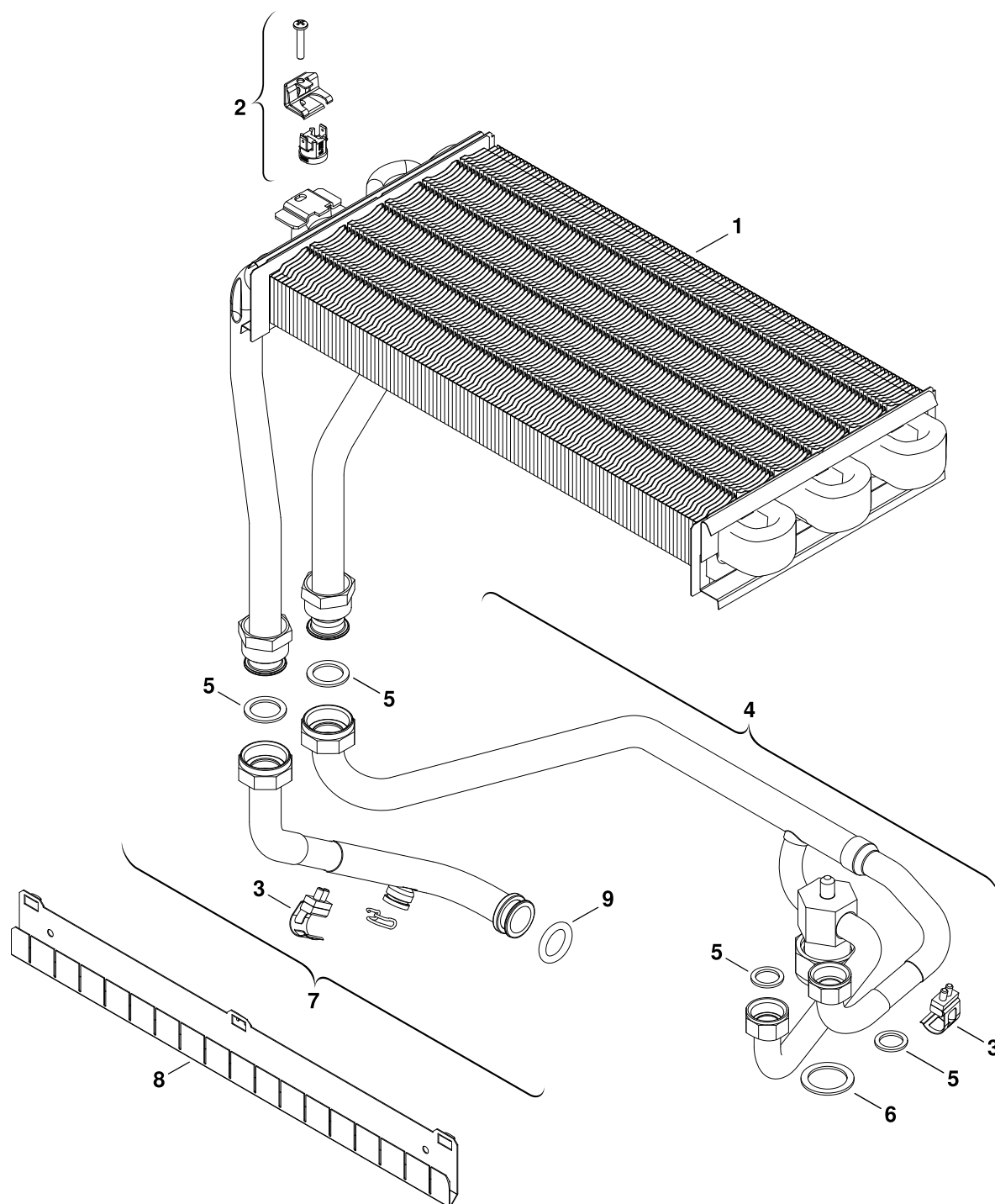
1

Pos	Description Descrizioni	Ordering no. N° d'ordine	7-716-010-504	7-716-010-505	7-736-900-324	7-736-900-325														Remarks Osservazioni
1	Front shell white	8 718 641 547 0	■	■	■	■														
2	Set of connection plates	8 718 640 995 0	■	■	■	■														
3	Draught diverter	8 715 505 605 0		■		■														
3	Draught diverter	8 715 505 606 0	■		■															
4	Exhaust pipe union Ø110	8 705 504 037 0	■		■															
4	Exhaust pipe union Ø130	8 705 504 039 0		■		■														
5	Expansion vessel	8 718 641 542 0	■	■	■	■														
6	Mounting holder	8 710 506 210 0	■	■	■	■														
7	Combustion chamber	8 715 406 385 0		■		■														
7	Combustion chamber	8 718 648 316 0	■		■															
8	Cover	8 715 402 318 0		■		■														
8	Cover	8 715 402 319 0	■		■															
9	Screw DIN7981 3,9x9,5 (10x)	2 918 140 417 0	■	■	■	■														
10	Screw 4,2x9,5 (10x)	2 910 612 424 0	■	■	■	■														
11	Screw DIN 7981-ST6,3x13 (10x)	2 910 619 454 0	■	■	■	■														
12	Shield	8 718 641 330 0	■	■	■	■														
13	Damper (2x)	8 718 224 267 0	■	■	■	■														
14	Latch (1x)	8 718 224 302 0	■	■	■	■														
15	Logo Junkers	8 701 103 136 0	■	■	■	■														
19	Combustion chamber bracket	8 718 643 143 0	■	■	■	■														
20	Fixing bracket	8 718 641 156 0	■	■	■	■														
21	Fixing bracket	8 718 640 998 0	■	■	■	■														
22	Fixing bracket	8 718 640 979 0	■	■	■	■														

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

Sheet metal
Parti di lamiera

Spare parts list
Lista parti di ricambio



6720906100.AA/G

Heat exchanger
 Blocco lamellare

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

2

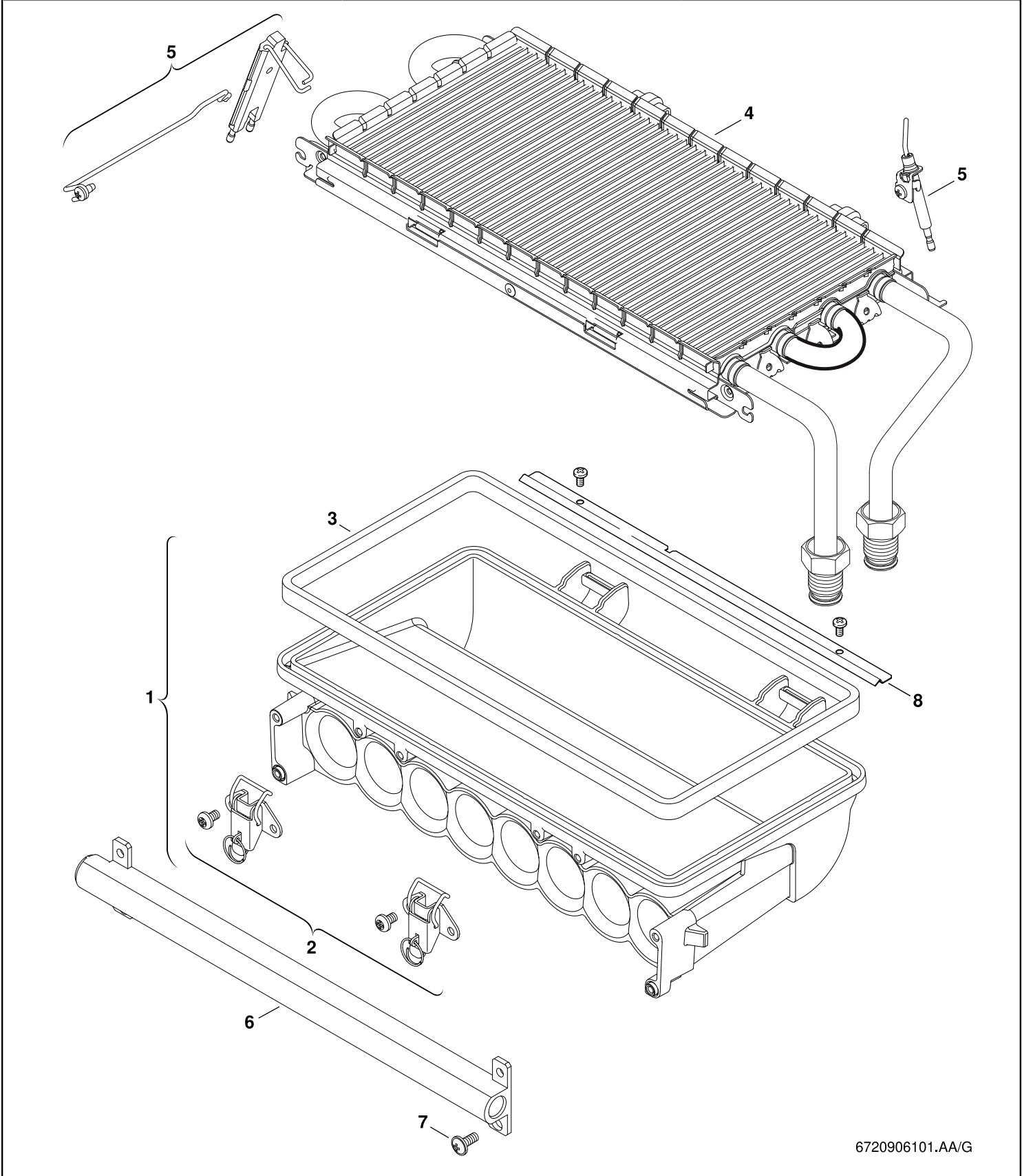
Pos	Description Descrizioni	Ordering no. N° d'ordine	7-716-010-504	7-716-010-505	7-736-900-324	7-736-900-325														Remarks Osservazioni
1	Heat exchanger	8 718 641 296 0	■		■															
1	Heat exchanger	8 718 641 301 0		■		■														
2	Temperature limit 120°c	8 717 206 164 0	■	■	■	■														
3	Temperature sensor (NTC)	8 716 011 073 0	■	■	■	■														
4	Flow pipe	8 718 641 323 0	■	■	■	■														
5	Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■														
6	Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■														
7	Pipe	8 718 641 328 0	■	■	■	■														
8	Deflector	8 718 003 721 0		■		■														
8	Deflector	8 718 003 722 0	■		■															
9	O-ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■	■	■	■														

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

Heat exchanger
Blocco lamellare

2

Spare parts list Lista parti di ricambio



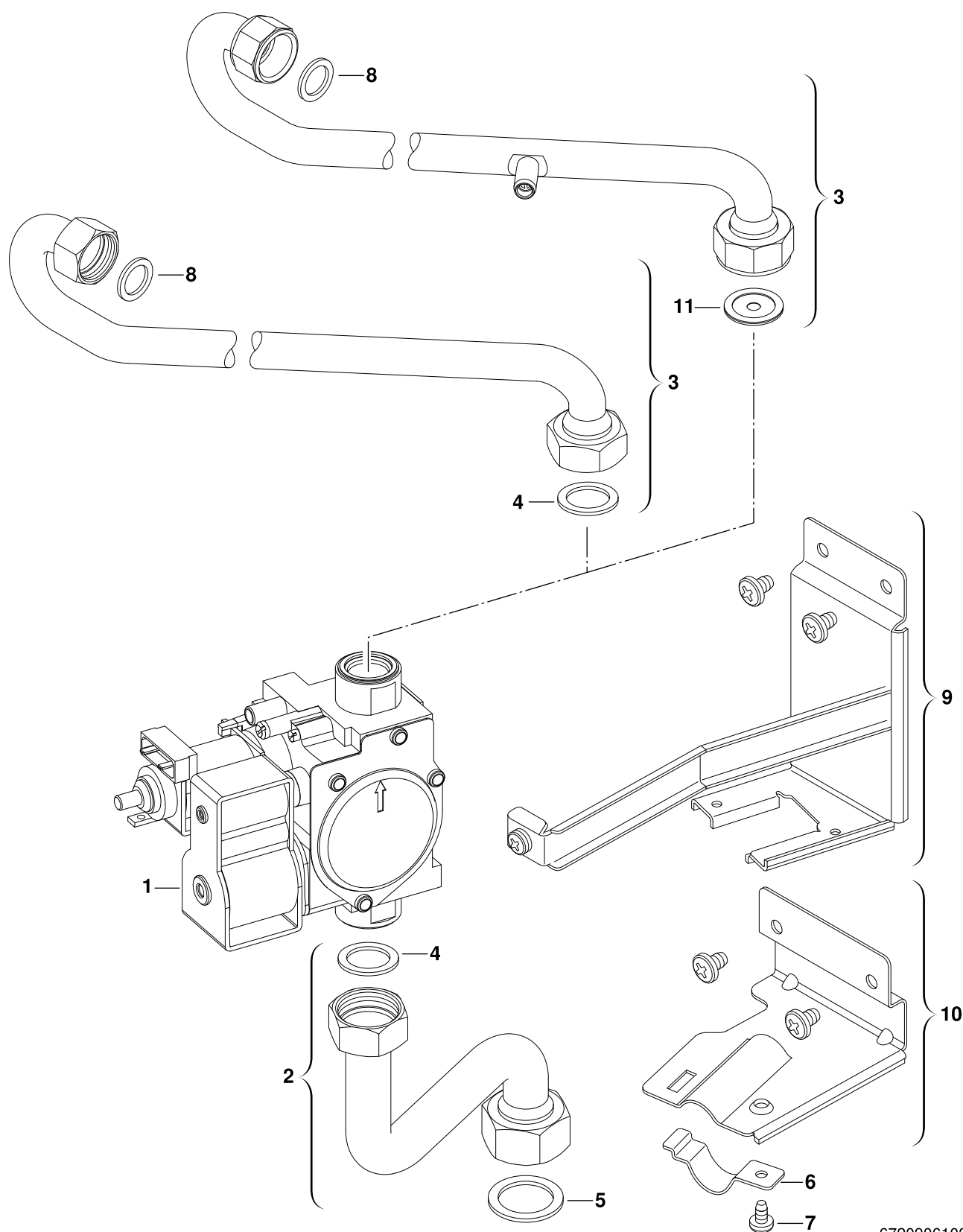
3	Burner	ZWN18/24-7KE
	Bruciatore	ZWR18/24-7KE

Pos	Description Descrizioni	Ordering no. N° d'ordine	7-716-010-504	7-716-010-505	7-736-900-324	7-736-900-325															Remarks Osservazioni
1	Burner body 24kW	8 715 405 114 0	■	■																	
1	Burner body 18kW	8 715 405 122 0	■	■																	
2	Lock	8 711 300 040 0	■	■	■																
3	Burner sealing 24kW	8 711 004 197 0		■	■																
3	Burner sealing 18kW	8 711 004 198 0	■	■																	
4	Burner	8 718 641 306 0	■	■																	
4	Burner head	8 718 641 312 0		■	■																
5	Set of electrodes	8 718 641 319 0	■	■	■	■															
6	Gas conversion set 21,31>23	7 736 900 566	■																		
6	Gas conversion set 21,31>23	7 736 900 568		■																	
6	Gas conversion set 21,31>23	7 736 900 678			■																
6	Gas conversion set 21,31>23	7 736 900 679				■															
6	Gas conversion set 23,31>21	8 716 013 599 0		■																	
6	Gas conversion set 23,21>31	8 716 013 600 0		■																	
6	Gas conversion set 23,31>21	8 716 013 601 0	■																		
6	Gas conversion set 23,21>31	8 716 013 602 0	■																		
6	Gas conversion set 18 KW 23,21>31	8 716 013 868 0			■																
6	Gas conversion set 24KW 23,21>31	8 716 013 870 0				■															
7	Screw M5x12 (10x)	8 743 401 036 0	■	■	■	■															
8	Covering sheet 24kW	8 711 304 532 0		■	■																
8	Covering sheet 18kW	8 711 304 538 0	■	■																	
	Service Kit 18 kW	7 736 901 299	■	■																	
	Service Kit 24 kW	7 736 901 300	■		■																

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

Burner
Bruciatore

Spare parts list
Lista parti di ricambio



6720906102.AA/G

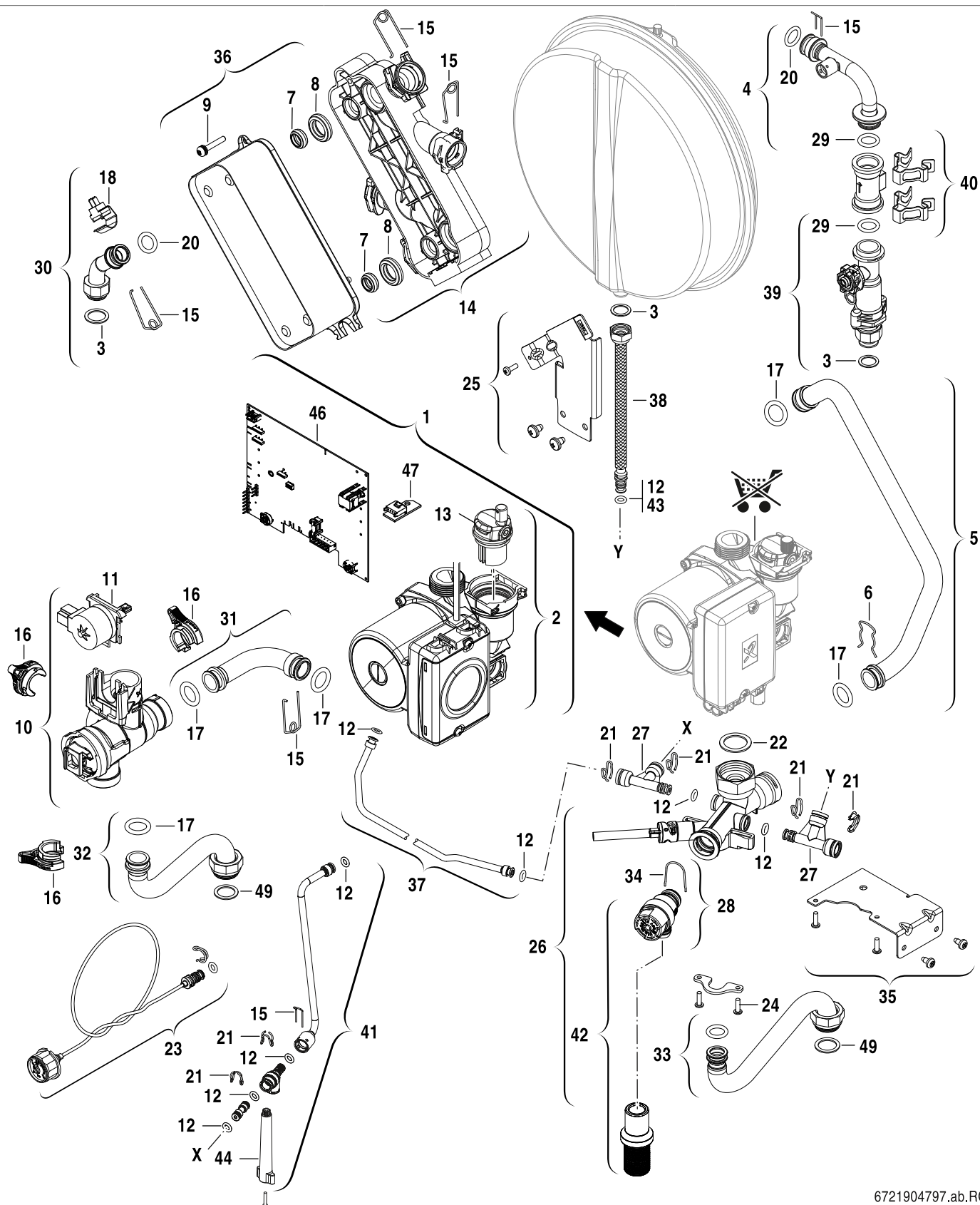
Gas valve
Gruppo gas

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

4

Pos	Description Descrizioni	Ordering no. N° d'ordine	7-716-010-504	7-716-010-505	7-736-900-324	7-736-900-325															Remarks Osservazioni
1	Gas valve	8 747 003 700 0	■	■	■	■															
2	Gas pipe	8 718 641 019 0	■	■	■	■															
3	Gas pipe	8 718 641 027 0		■		■															
3	Gas pipe	8 718 641 486 0	■		■																
4	Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■															
5	Gasket 25x30x1,5 (10x)	8 710 103 014 0	■	■	■	■															
6	Clip	8 711 301 094 0	■	■	■	■															
7	Screw 4,8x13 DIN7981 (10x)	2 910 612 432 0	■	■	■	■															
8	Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■															
9	Fixing bracket	8 718 641 681 0	■	■	■	■															
10	Fixing bracket	8 718 641 156 0	■	■	■	■															
11	Throttle disc	8 716 010 304 0		■		■															
ZWN18/24-7KE ZWR18/24-7KE											Gas valve Gruppo gas										4

Spare parts list
Lista parti di ricambio



6721904797.ab.RO

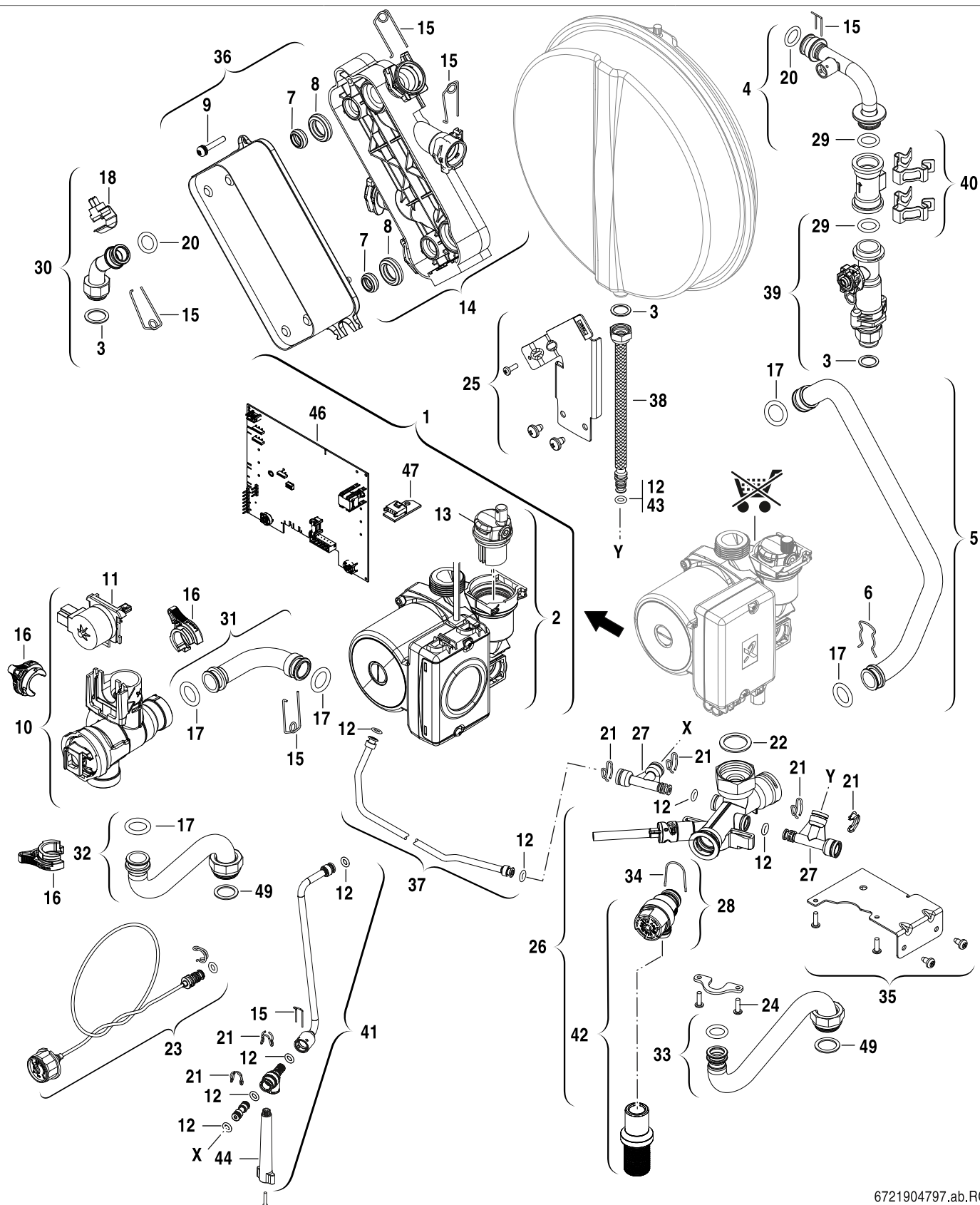
Heat exchanger/Pipes
Blocco lamellare/Raccordi

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

5

2023/02 13 6720646170

Spare parts list
Lista parti di ricambio



6721904797.ab.RO

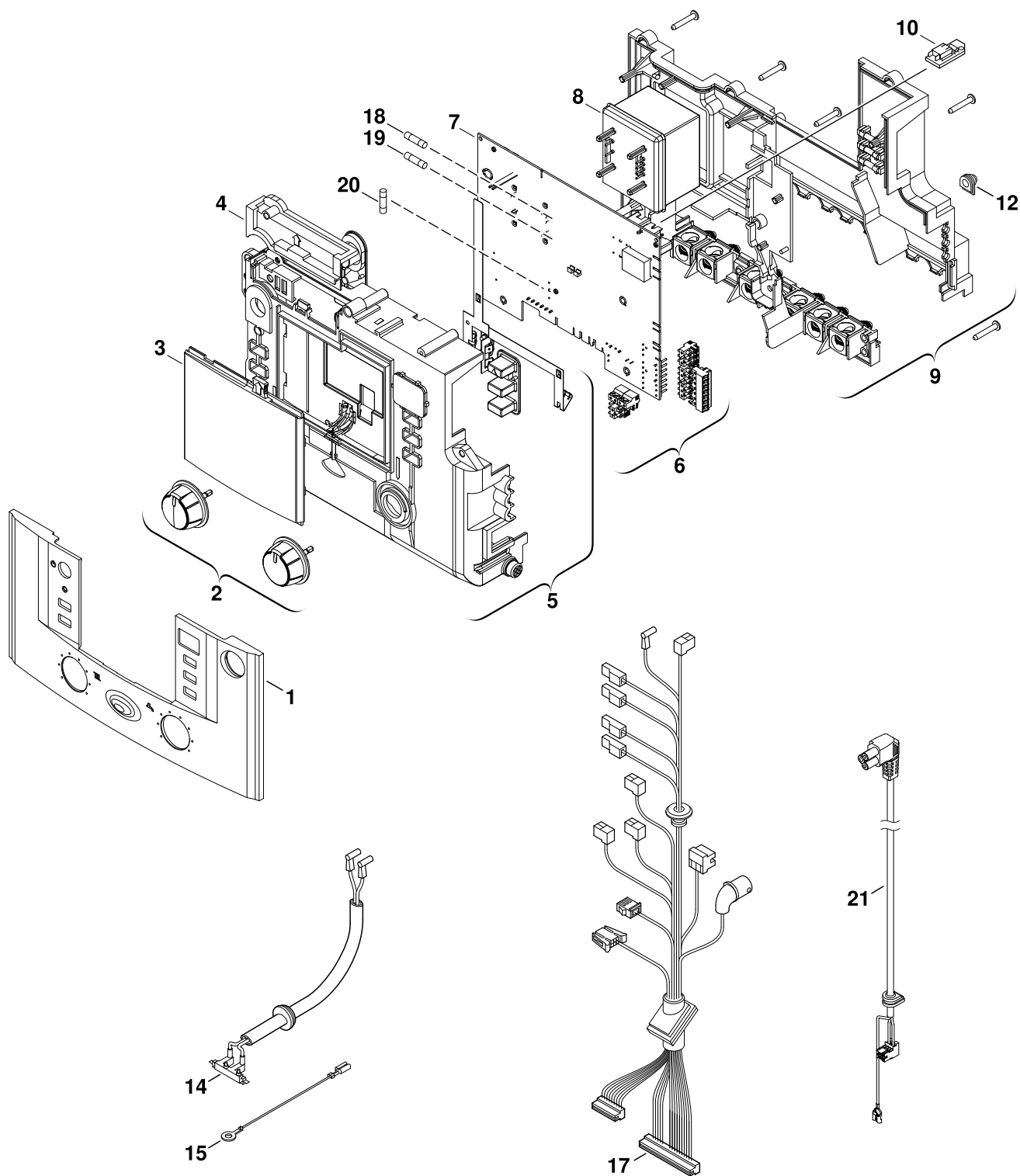
Heat exchanger/Pipes
Blocco lamellare/Raccordi

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

5

[illegible]

Spare parts list
Lista parti di ricambio



6720906104.AA/G

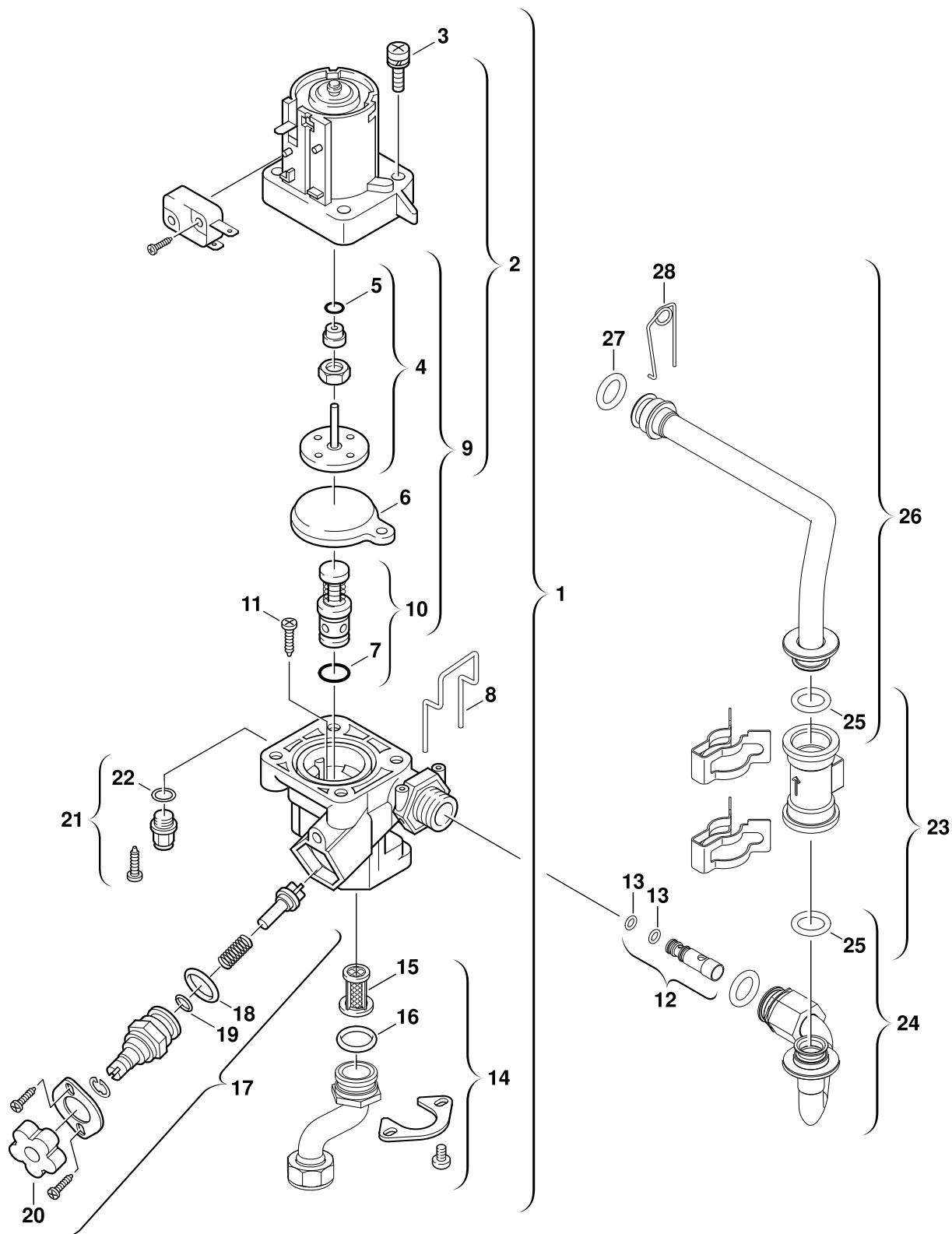
Control box
 Quadro comandi

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

6

Pos	Description Descrizioni	Ordering no. N° d'ordine	7-716-010-504	7-716-010-505	7-736-900-324	7-736-900-325														Remarks Osservazioni
1	Cover	8 716 013 463 0	■	■	■	■														
2	Rotary handle	8 712 000 129 0	■	■	■	■														
3	Facia control panel	8 711 000 302 0	■	■	■	■														
4	Top panel	8 717 207 680 0	■	■	■	■														
5	Upper housing	8 716 011 349 0	■	■	■	■														
6	Set of connectors	8 714 404 348 0	■	■	■	■														
7	Printed circuit GZT3a Skin	8 748 300 892	■	■	■	■														
8	Transformer	8 717 201 052 0	■	■	■	■														
9	Back panel	8 717 207 679 0	■	■	■	■														
10	Code plug 2204	8 714 432 204 0	■																	
10	Code plug 2205	8 714 432 205 0		■																
10	Code plug 2206	8 714 432 206 0	■																	
10	Code plug 2207	8 714 432 207 0		■																
10	Code plug 2208	8 714 432 208 0			■															
10	Code plug 2209	8 714 432 209 0				■														
10	Code plug 2210	8 714 432 210 0			■															
10	Code plug 2211	8 714 432 211 0				■														
12	Strain relief (10x)	8 710 506 185 0	■	■	■	■														
14	Ignition lead	8 714 401 926 0	■	■	■	■														
15	Ground cable	8 716 106 980 0	■	■	■	■														
17	Cable tree	8 718 641 541 0	■	■	■	■													<FD956	
17	Harness main	8 718 652 085 0			■	■													>=FD956	
18	Fuse (10x) T1,6A	1 904 522 740 0	■	■	■	■														
19	Fuse (10x) 5x20mm T0.5A/250V	1 904 522 730 0	■	■	■	■														
20	Fuse (10x) 5x20mm T2.5A/250V	1 904 521 342 0	■	■	■	■														
21	Pump cable	8 716 107 329 0	■	■	■	■														
ZWN18/24-7KE ZWR18/24-7KE															Control box Quadro comandi					6

Spare parts list
Lista parti di ricambio



6720906105.AA/G

Water valve
Interruttore idraulico

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE

7

List of translations
Traduzione delle descrizioni

Pos	Descrizione				
1	Gruppo di costruzione				
1	Mantello bianco				
2	Set lamiere fissaggio				
3	Disp. Controllo corrente				
4	Terminale condotto Ø110				
4	Terminale condotto Ø130				
5	Vaso di espansione				
6	Chiusura				
7	Camera combustione				
8	Coperchio				
9	Vite DIN7981 3,9x9,5 (10x)				
10	Vite 4,2x9,5 (10x)				
11	Vite DIN 7981-ST6,3x13 (10x)				
12	Mascherina				
13	Ammortizzatore (2x)				
14	Chiusura (1x)				
15	Logo Junkers				
19	Camera combustione				
20	Angolare				
21	Angolare				
22	Angolare				
2	Gruppo di costruzione				
1	Blocco lamellare				
2	Limitatore temperatura 120°C				
3	Sonda di temperatua (NTC)				
4	Raccordo				
5	Guarnizione 18,6x13,5x1,5 (10x)				
6	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)				
7	Tubo				
8	Staffa				
9	O-ring 17x4 (10x)				
3	Gruppo di costruzione				

List of translations
Traduzione delle descrizioni

Pos	Descrizione				
1	Bruciatore				
2	Chiusura				
3	Guarnizione bruciatore				
4	Bruciatore				
4	Coperchio bruciatore				
5	Set di elettrodi				
6	Kit conversione gas 21,31>23				
6	Kit conversione gas 23,31>21				
6	Kit conversione gas 23,21>31				
6	Kit conversione gas 23,31>21				
6	Kit conversione gas 23,21>31				
6	Kit conversione gas 18 KW 23,21>31				
6	Kit conversione gas 24KW 23,21>31				
7	Vite M5x12 (10x)				
8	Deflettore				
8	Deflettore				
	Service Kit 18 kW				
	Service Kit 24 kW				
4	Gruppo di costruzione				
1	Valvola del gas				
2	Tubo gas				
3	Tubo gas				
4	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)				
5	Guarnizione 30x25x1,5 (10x)				
6	Staffa				
7	Vite 4,8x13 DIN7981 (10x)				
8	Guarnizione 18,6x13,5x1,5 (10x)				
9	Angolare				
10	Angolare				
11	Disco strozzatore				
5	Gruppo di costruzione				
1	Set di conversione (Erp Pompa) 18 kW				

List of translations
Traduzione delle descrizioni

Pos	Descrizione				
1	Set di conversione (Erp Pompa) 24 kW				
2	Pompa UPM2 15-70 CACAO				
3	Guarnizione 18,6x13,5x1,5 (10x)				
4	Tubo				
5	Tubo				
6	Molletta di ritenzione (10x)				
7	Guarnizione 19,4x8 (10x)				
8	Guarnizione 28,4x8 (10x)				
9	Vite M5x30 + Rondella				
10	Organo 3 vie				
11	Motore 3 vie				
12	Anello tenuta 6x2,5 (10x)				
13	Disaeratore				
14	Involucro inferiore				
15	Molletta di ritenzione 18mm (10x)				
16	Clip a innesto a U (3x)				
17	O-ring 17x4 (10x)				
18	Sonda di temperatua NTC				
20	O-ring 13,87x3,53 (10x)				
21	Clip di fissaggio cavo (10x)				
22	Guarnizione 30x25x1,5 (10x)				
23	Manometro				
24	Vite 4x15 (10x)				
25	Angolare				
26	Collettore				
27	Particolare di collegamento				
28	Valvola sicurezza				
29	Anello tenuta (10x)				
30	Tubo				
31	Tubo				
32	Tubo				
33	Tubo				

List of translations
Traduzione delle descrizioni

Pos	Descrizione				
34	Molla (10x)				
35	Angolare				
36	Scambiatore di calore C-PHE 20 plates				
37	Raccordo by pass				
38	Tubo (Vaso d'espansione)				
38	Tubo flessibile				
39	Carcassa				
40	Turbina				
40	Sensore di portata				
41	Set carico impianto				
42	Valvola sovrappressione				
43	O-ring 13,87x3,53 (10x)				
44	Leva				
46	Scheda elettronica GZT3a Skin				
47	Spina di codiifca 2208				
47	Spina di codiifca 2209				
49	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)				
	Kit coll. vaso di espansione OF combi				
6	Gruppo di costruzione				
1	Sportello				
2	Manopola				
3	Copertura interfaccia controllo				
4	Pannello superiore				
5	Quadro comandi				
6	Morsetto				
7	Scheda elettronica GZT3a Skin				
8	Trasformatore primario				
9	Pannello posteriore				
10	Spina di codiifca 2204				
10	Spina di codiifca 2205				
10	Spina di codiifca 2206				
10	Spina di codiifca 2207				

List of translations
Traduzione delle descrizioni

Pos	Descrizione				
10	Spina di codiifca 2208				
10	Spina di codiifca 2209				
10	Spina di codiifca 2210				
10	Spina di codiifca 2211				
12	Ferma cavo (10x)				
14	Cavetto accensione				
15	Cablaggio				
17	Cablaggio				
18	Fusibile (10x) T1,6A				
19	Fusibile (10x) 5x20mm T0.5A/250V				
20	Fusibile (10x) 5x20mm T2.5A/250V				
21	Cablaggio pompa				
7	Gruppo di costruzione				
1	Interruttore idraulico				
2	Parte superiore -				
3	Vite (10x)				
4	Set di riparazione				
5	Anello tenuta (10x)				
6	Membrana (10x)				
7	Anello tenuta (10x)				
8	Fermo a molla				
9	Set di riparazione				
10	Regolatore portata				
11	Vite (10x)				
12	Venturi (24)				
12	Venturi (26)				
13	Anello tenuta (10x)				
14	Tubo				
15	Filtro acqua				
16	Anello tenuta (10x)				
17	Valvola				
18	Anello tenuta 17,3x2,5 (10x)				

List of translations
Traduzione delle descrizioni

Pos	Descrizione				
19	Anello tenuta (10x)				
20	Manopola (10x)				
21	Valvola sovrappressione (L) 15bar				
22	Anello tenuta (10x)				
23	Turbina				
23	Sensore di portata				
24	Tubo				
25	O-ring 13,87x3,53 (10x)				
26	Tubo				
27	Anello tenuta (10x)				
28	Graffa (10x)				

Types of appliances
Tipo apparecchi

Appliance Apparecchio	Ordering no. N° d'ordine	Country Paese	Remarks Osservazioni
ZWN18-7KE23S0492	7 716 010 504	Italy	
ZWN24-7KE23S0492	7 716 010 505	Italy	
ZWR 18-7 KE 23	7 736 900 324	Italy	
ZWR 24-7 KE 23	7 736 900 325	Italy	



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany